



**Chapter 6 (A)
Health certificate
Certificado sanitario**

For treated game trophies of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins,
for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the European Community
*De trofeos de caza tratados de aves y ungulados, consistentes únicamente en huesos, cuernos, pezuñas, garras, astas, dientes o
pieles, que se enviarán a la Comunidad Europea o transitarán por ella ⁽²⁾*

COUNTRY/PAIS				Veterinary certificate to EU/Certificado veterinario para la UE		
I.1 Consignor/Expedidor Name/Nombre: Address/Dirección: Tel. N°:		I.2 Certificate Reference Number /N° de referencia del certificado		1.2a		
		I.3 Central Competent Authority/Autoridad central competente				
		I.4 Local Competent Authority/Autoridad local competente				
I.5 Consignee/Destinatarario Name/Nombre: Address/Dirección: Postal Code/Código postal: Tel. N°:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/Persona responsable del envoi en la UE Name/Nombre: Address/Dirección: Postal Code/Código postal: Tel. N°:				
I.7 Country of origin País de origen	ISO code Cód. ISO	I.8 Region of origin Región de origen	Code Código	I.9 Country of destination País de destino	ISO code Cód. ISO	I.10
I.11 Place of origin/Lugar de origen/Lugar de captura Name/Nombre Approval number/Número de autorización Address/Dirección		I.12 Place of destination/Lugar de destino Custom warehouse/Depósito Aduanero <input type="checkbox"/> Name/Nombre Approval number/Número de autorización Address/Dirección Postal Code/Código postal:				
I.13 Place of loading/Lugar de carga		I.14 Date of departure/Fecha de salida				
I.15 Means of transport/Medio de transporte Aeroplane/Aeronave <input type="checkbox"/> Ship/Buque <input type="checkbox"/> Railway wagon/Vagón de ferrocarril <input type="checkbox"/> Road vehicle/Vehículo de carretera <input type="checkbox"/> Other/Otros <input type="checkbox"/> Identification/Identificación: Documentary references/Referencia documental:		I.16 Entry BIP in EU/PIF de entrada a la UE		I.17 No.(s) of CITES/Números CITES		
I.18 Description of commodity/Descripción de la mercancía				I.19 Commodity code (HS code)/Código del producto (Código NC)		I.20 Quantity/Número/ Cantidad
I.21						I.22 Number of packages/ Número de bultos
I.23 Identification of container/seal number/N° del precinto y n° del contenedor:						I.24 Type of packaging/Tipo de embalaje
I.25 Commodities certified for/Mercancías certificadas para: Other/Otros <input type="checkbox"/>						
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/ Para tránsito a un país tercero exterior a la UE 3 rd country/País tercero ISO code/ Cód. ISO				I.27 For import or admission into EU Para importación o admisión en la UE		
I.28 Identification of the commodities/Identificación de las mercancías Species/Especie Nature of commodity/Naturaleza de la mercancía Number of packages/Número de bultos (Scientific name/Nombre científico)						

	II.a. Certificate reference number / N° de referencia del certificado	II.b.
<p>II.1. Health attestation/<i>Certificación sanitaria</i></p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002⁽¹⁾ and certify that the game trophies described above :</p> <p><i>El veterinario oficial abajo firmante declara haber leído y comprendido el Reglamento (CE) n° 1774/2002⁽¹⁾ y certifica que los trofeos de caza descritos anteriormente:</i></p> <p>II.1. have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination;</p> <p><i>se han envasado inmediatamente después de su tratamiento, sin haber estado en contacto con otros productos de origen animal que pudieran contaminarlos, en envases individuales, transparentes y cerrados para evitar toda contaminación posterior;</i></p> <p>⁽²⁾ either [II.2. in the case of game trophies consisting solely of hides or skin :</p> <p>⁽²⁾ bien [II.2. <i>en el caso de los trofeos de caza consistentes únicamente en pieles, éstas:</i></p> <p>⁽²⁾ either [have been dried.]</p> <p>⁽²⁾ bien [han sido secadas;]</p> <p>⁽²⁾ or [have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch.]</p> <p>⁽²⁾ o bien [han sido saladas en seco o en salmuera durante al menos catorce días antes de su expedición;]</p> <p>⁽²⁾ or [were dry-salted or wet-salted on (date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of the transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the EC border inspection post.]]</p> <p>⁽²⁾ o bien [han sido saladas en seco o en salmuera en fecha de y, de acuerdo con la declaración del transportista, se transportarán por barco y, debido a la duración de la travesía, se salarán durante al menos catorce días antes de llegar al puesto de inspección fronterizo de la CE;]</p> <p>⁽²⁾ or [II.2. in the case of game trophies consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth :</p> <p>⁽²⁾ o bien [II.2. <i>en el caso de trofeos consistentes exclusivamente en huesos, cuernos, pezuñas, garras, astas o dientes, éstos:</i></p> <p>(a) have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed, and</p> <p><i>han permanecido inmersos en agua hirviendo durante el tiempo necesario para que se desprenda de ellos todo material distinto de los huesos, cuernos, pezuñas, garras, astas o dientes; y</i></p> <p>(b) have been disinfected with a product authorised by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned.]</p> <p><i>se han desinfectado con un producto autorizado por la autoridad competente, especialmente con peróxido de hidrógeno cuando se trate de partes óseas.]</i></p>		
<p>Notes/Notas</p> <p>Part I/Parte I:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. <i>Casilla I.6: Persona responsable del envío en la UE: esta casilla debe rellenarse únicamente si se trata de un certificado para mercancía en tránsito; puede rellenarse si el certificado se destina a mercancía importada.</i> • Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. <i>Casilla I.12: Lugar de destino: esta casilla debe rellenarse únicamente si se trata de un certificado para mercancía en tránsito; los productos en tránsito sólo pueden almacenarse en zonas francas, depósitos francos y depósitos aduaneros.</i> • Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading. <i>Casilla I.15: indique el número de registro de los vagones o contenedores y camiones, el número de vuelo o el nombre del buque; si la mercancía se descarga y vuelve a cargarse debe informar al respecto.</i> • Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. <i>Casilla I.23: para los contenedores a granel, indique su número y el número del precinto (si procede).</i> • Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 97.05. <i>Casilla I.19: indique el código SA apropiado: 05.05; 05.06; 05.07 o 97.05.</i> • Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>Casillas I.26 y I.27: rellénelas según se trate de un certificado de tránsito o de importación.</i> • Box reference I.28: for nature of commodity, specify choosing one or more possibilities among the following: [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth], [hides] or [skins] <i>Casilla I.28: para el tipo de mercancía, elija una o varias de las posibilidades siguientes: [huesos], [cuernos], [pezuñas], [garras], [astas], [dientes] o [pieles].</i> <p>Part II/Parte II:</p> <p>⁽¹⁾ OJ L 273, 10.10.2002, p. 1. <i>DO L 273 de 10.10.2002, p. 1.</i></p> <p>⁽²⁾ Delete as appropriate. <i>Tache lo que no proceda.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>El color de la firma y del sello deberá ser diferente al de los caracteres impresos.</i> • Note for the person responsible for the consignment in EU: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post <i>Nota para la persona responsable del envío en la UE: el presente certificado se expide únicamente a efectos veterinarios y debe acompañar al envío hasta el puesto de inspección fronterizo.</i> 		
<p>Official veterinarian/Veterinario oficial</p>		
<p>Name (in capitals): <i>Nombre y apellidos (en mayúsculas):</i></p> <p>Date: <i>Fecha:</i></p> <p>Stamp: <i>Sello:</i></p>	<p>Qualification and title: <i>Cualificación y cargo:</i></p> <p>Signature: <i>Firma:</i></p>	